

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

European Languages

زبانهای اروپایی

Stefan Engel

09.01.2020

An Herrn Antonio Guterres

Generalsekretär der Vereinten Nationen

New York, NY 10017, Vereinigte Staaten

United Nations Plaza

info@unric.org

Protestnote

Sehr geehrter Herr Guterres!

Ich habe heute die überraschende Nachricht erhalten, dass Herr Arash Gangie, Übersetzer, Schriftsteller und Schriftführer des iranischen Schriftstellerverbands inhaftiert worden ist. Der iranische Schriftstellerverband hat am 21.12.19 eine Erklärung veröffentlicht, wonach Arash Gangie, der Übersetzer und Sekretär des iranischen Schriftstellerverbandes, am Sonntag, den 1. Januar, in seinem Haus festgenommen und an einen unbekanntem Ort gebracht wurde. Zwei Tage später ist nun klar, dass er sich im Evin-Gefängnis in Teheran befindet und vom Geheimdienst verhört wird.

Die Gesundheit von Herrn Gangie ist gefährdet, er leidet an einer Herzkrankheit.

Außerdem sind drei der gegenwärtigen und ehemaligen Vorstands-Mitglieder des iranischen Schriftstellerverbandes, Reza Khandan-Mahabadi, Bektash Abtin und Keyvan Bagan, bis zu fünf Jahren und sechs Monaten Gefängnis verurteilt worden. Ihnen wird "Propaganda gegen das System" und "Aktivitäten gegen die nationale Sicherheit" vorgeworfen.

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Herr Gangie hat zwei Bücher von mir, „Götterdämmerung über der neuen Weltordnung“ und „Morgenröte der internationalen sozialistischen Revolution“ vor einigen Jahren auf Farsi übersetzt. Die Bücher sind wissenschaftliche Abhandlungen über die internationale Geschichte der Arbeiterbewegung, die verschiedenen internationalen Organisationsformen und die gesellschaftlichen Perspektiven der Menschheit. Die Bücher wurden in weitere Sprachen übersetzt und finden internationale Verbreitung.

Herr Arash Gangie ist mir als aufrichtiger Demokrat und versierter wissenschaftlicher Übersetzer bekannt. Seine Verhaftung und Inhaftierung ruft Unverständnis und Empörung hervor – auch bei zahlreichen fortschrittlichen Menschen. Diese Verletzung der Menschenrechte kann nicht hingenommen werden. Die Zustände in iranischen Gefängnissen werden von Menschenrechtsorganisationen verurteilt, einschließlich von Berichten über Folter dort.

Ich wende mich ganz bewusst an Sie persönlich, da Sie nicht nur in Ihrer Funktion als Generalsekretär der UNO, sondern auch in der Öffentlichkeit engagiert für Menschenrechte und Freiheiten eintreten.

Ich erwarte Ihre Antwort und bedanke mich im Voraus.

Stefan Engel

Freelance Publicist

Schmalhorststraße 1 c)

45899 Gelsenkirchen

phone: 0209/54812

email: buero.engel@t-online.de

Kopie an:

Herrn Mahmoud Farazandeh

Iranischer Botschafter in Deutschland

Podbielskiallee 67

14195 Berlin

info@iranbotschaft.de

PEN International
Unit A Koops Mill Mews
162-164 Abbey Street
London SE1 2AN
United Kingdom
info@pen-international.org